

Babyphone Premium Care

Réf. : A014611

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung • Gebruikshandleiding
Instrucciones de uso • Instruções de uso • Istruzioni per l'uso • Návod k použití
Инструкция по использованию • Használati utasítás • Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja użytkowania • Brugsanvisning • Οδηγίες χρήσης



1 - 2



3



4



5

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline-Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 France
www.babymoov.com

Hotline (only for France):
04 73 28 37 37

Designed and engineered
by Babymoov in France



A014611-Manuel-Anwork-03

FR

CONNEXION DE L'ÉMETTEUR AU RÉCEPTEUR

Votre émetteur et votre récepteur sont déjà connectés et prêts à communiquer. Ce babyphone peut fonctionner avec plusieurs émetteurs (jusqu'à 2). Pour connecter un émetteur additionnel, veuillez suivre les étapes suivantes.

- Maintenez enfoncé le bouton talkie-walkie (35) situé sur le récepteur.
- Maintenez enfoncé le bouton on/off (18) et patientez jusqu'à ce qu'un P clignote en vert. Relâchez les boutons (18) et (35).
- Pressez le bouton on/off (1) 3 secondes pour allumer l'émetteur. Maintenant, touchez et maintenez l'icône * pendant 5 secondes et patientez jusqu'à ce qu'un P s'affiche en vert en même temps que le numéro de l'émetteur (15) 1 ou 2 clignote en vert. Enlevez votre doigt de l'icône (15).
- Utilisez les boutons (2) (3) ▲▼ pour sélectionner le numéro de l'émetteur (1) ou (2). Ne définissez PAS le même numéro pour chaque émetteur, cela ne permettrait pas au système de fonctionner correctement. Pressez rapidement le bouton (1) pour confirmer. Désormais le numéro de l'émetteur est fixe sur l'écran et P clignote.
- Appuyez ensuite sur l'interrupteur ON/OFF (1) d'un des émetteurs. Si la connexion est réussie, les P de l'émetteur et du récepteur deviennent fixes, le récepteur bip 2 fois et l'icône (33) ou (34) du numéro de l'émetteur correspondant s'affiche.
- Appuyez sur le bouton (1) de l'autre émetteur, deux bips retentissent sur le récepteur, le P clignote deux fois et le numéro correspondant de l'émetteur s'affiche. Le P de ce récepteur clignote et devient fixe.
- Appuyez longuement sur le bouton (1) et (18) pour éteindre les appareils et rallumez-les. Le babyphone est maintenant opérationnel.
- En cas de non communication entre les appareils, répétez le processus de paramétrage.

Si le récepteur et l'émetteur ne parviennent pas à communiquer, recommencez le processus de connexion.

N.B. Si vous n'aviez au départ qu'un seul émetteur et que vous avez ensuite acheté un émetteur supplémentaire, réalisez de nouveau le processus ci-dessus pour connecter les 3 appareils.

EN

CONNECTION ISSUER RECEIVER

The baby and parent unit are already paired when they are shipped from factory. However, we recommend to perform pairing process again in case interference is experienced or when extra BU is added to work with the PU.

- Press and hold the talk button (35) of PU.
 - Long press the power ON/OFF button (18) and wait until a starts flashing green. Release both buttons (18) and (35).
 - Long press the ON/OFF button (1) for 3 sec to switch on the BU. Now touch and hold icon * for 5 sec and wait until a show steady green while the BU number icon (15) 1 or 2 starts flashing green. Release the finger touching icon (15). Perform same to the other BU that can be purchased optionally.
 - Use the touch keys (2) (3) ▲▼ to set the BU number to either (1) or (2). DO NOT set both BU to same number or otherwise the system will not operate normally. Short press the button (1) to confirm your setting, the BU number now show steady while P starts flashing.
 - Now short press again the power ON/OFF button (1) of one BU. If pairing is successful, the P of both PU and BU should change steady green while two beep sound is heard in PU with the corresponding BU number icon (33) or (34) being shown up.
 - Short press button (1) of the remaining BU, two beep sound is heard in PU with the flashes two times and the corresponding BU number show up. The P of this BU change from flashing to become steady green.
 - Long press button (1) and (18) to switch off all BU and PU and then switch them on again, the baby monitor is now ready for operation.
 - In case BU and PU cannot communicate with each other, repeat pairing process again.
- N.B.** If originally there is only one BU working with PU, after purchasing the new extra BU at later stage, it is necessary to perform pairing process again with all the three units together.

DE

ANSCHLUSS DES SENDEGERÄTS AN DAS EMPFANGSGERÄT

Das Sendegerät und das Empfangsgerät sind schon miteinander verbunden und zur Kommunikation bereit. Das Babyphone kann mit mehreren Sendegeräten (bis zu 2) verwendet werden. Um ein weiteres Sendegerät anzuschließen, die im Folgenden aufgeführten Anweisungen befolgen.

- Die Taste Walkie-Talkie (35) am Empfangsgerät gedrückt halten.
- Die Taste on/off (ein/aus) (18) gedrückt halten und warten, bis das grün blinkende Symbol P erscheint. Die Tasten (18) und (35) loslassen.
- Die Taste on/off (ein/aus) (1) für 3 Sekunden gedrückt halten, um das Sendegerät einzuschalten. Dann das * Symbol berühren und für 5 Sekunden gedrückt halten, bis das grüne Symbol P erscheint; gleichzeitig blinkt die Nummer 1 oder 2 des Sendegeräts (15) grün. Den Finger vom Symbol (15) nehmen.
- Mit den Tasten ▲▼ (2) und (3) die Nummer (1) oder (2) des Sendegeräts wählen. NICHT die gleiche Nummer den beiden Sendegeräten zuordnen. Im gegenteiligen Fall funktioniert das System nicht ordnungsgemäß. Schnell die Taste (1) zur Bestätigung drücken. Danach erscheint die Nummer des Sendegeräts feststehend auf der Anzeige und P blinkt.
- Den ON/OFF (EIN/AUS)-Schalter (1) eines der Sendegeräte drücken. Wenn die Verbindung erfolgreich durchgeführt wurde, werden die P des Sendegeräts und des Empfangsgeräts konstant, das Empfangsgerät stößt 2 Pieptöne aus und das Symbol (33) oder (34) der Nummer des entsprechenden Sendegeräts erscheint.
- Die Taste (1) des anderen Sendegeräts drücken. Es sind 2 Pieptöne am Empfangsgerät zu hören, P blinkt zweimal und es wird die Nummer des entsprechenden Sendegeräts angezeigt. Das P des Empfangsgeräts blinkt und wird feststehend.
- Die Tasten (1) und (18) lange drücken, um die Geräte aus- und wieder einzuschalten. Nun ist das Babyphone betriebsbereit.
- Sollten die Geräte nicht miteinander kommunizieren, die Einstellung wiederholen. Wenn das Empfangs- und das Sendegerät nicht miteinander kommunizieren, die Verbindungsherstellung wiederholen.

HINWEIS Wenn zu Beginn nur ein einzelnes Sendegerät verwendet wird und dann in der Folge ein zusätzliches erworben wird, die oben beschriebene Vorgehensweise zum Verbinden von 3 Geräten nochmals durchführen.

NL

AANSLUITING VAN DE ZENDER OP DE ONTVANGER

Uw zender en uw ontvanger zijn al aangesloten en klaar om te communiceren. Deze babyfoon kan met meerdere zenders (max. 2) werken. Om een extra zender aan te sluiten, moet u de volgende stappen uitvoeren.

- Houd de walkietalkie-knop (35) op de ontvanger ingedrukt.
- Houd de aan/uit-knop (18) ingedrukt en wacht tot er een groene P begint te knipperen. Laat de knoppen (18) en (35) los.
- Houd de aan/uit-knop (1) gedurende 3 seconden ingedrukt om de zender aan te zetten. Houd nu het icoon * gedurende 5 seconden ingedrukt en wacht tot er een groene P verschijnt samen met et nummer van de zender (15) 1 of 2 groen knipperend. Haal uw vinger van het icoon (15) *.
- Gebruik de knoppen (2) (3) ▲▼ om het nummer van de zender (1) of (2) te selecteren. Definieer NIET het zelfde nummer voor iedere zender, daardoor kan het systeem niet correct werken. Druk kort op de knop (1) om te bevestigen. Nu staat het nummer van de zender vast aan op het scherm en knippert P.
- Druk vervolgens op de AAN/UIT-schakelaar (1) van een van de zenders. Als de verbinding correct is uitgevoerd, worden P de zender en de ontvanger vast aan, de ontvanger biept 2 keer en het icoon (33) of (34) van het overeenkomstige nummer van de zender verschijnt.
- Druk op de knop (1) van de andere zender, u hoort twee bieps op de ontvanger, de P knippert twee keer en het overeenkomstige nummer van de zender verschijnt. De P van de ontvanger knippert en wordt vast aan.
- Houd de knop (1) en (18) lang ingedrukt om de apparaten uit te zetten en zet ze daarna opnieuw aan. Nu is de babyfoon operationeel.
- Wanneer er geen communicatie is tussen de apparaten, moet u het proces voor parameternstelling herhalen.

Als de ontvanger en de zender er niet in slagen om te communiceren, moet u het verbindingproces opnieuw uitvoeren.

N.B. Indien u in het begin slechts één zender heeft en daarna een extra zender heeft gekocht, met u bovenstaand proces opnieuw uitvoeren om de 3 toestellen te verbinden.

ES

LA CONEXIÓN DEL EMISOR CON EL RECEPTOR

El emisor y el receptor están ya conectados y preparados para comunicarse. El dispositivo Babyphone puede funcionar con varios emisores (hasta 2). Para conectar un emisor adicional, siga las instrucciones indicadas aquí abajo.

- Mantenga pulsado el botón walkie-talkie (35) colocado en el receptor.
- Mantenga pulsado el botón on/off (18) y espere hasta que aparezca el símbolo P verde parpadeante. Suelte los botones (18) y (35).
- Pulse el botón on/off (1) durante 3 segundos para encender el emisor. A continuación, toque y mantenga pulsado el * símbolo durante 5 segundos y espere hasta que aparezca el símbolo P verde; al mismo tiempo, el número del emisor (15) 1 o 2 parpadeará de color verde. Quite el dedo del símbolo (15) *.
- Utilice los botones (2) (3) ▲▼ para seleccionar el número del emisor (1) o (2). NO asigne el mismo número a cada emisor. En caso contrario, el sistema no funcionará correctamente. Pulse rápidamente el botón (1) para confirmar. Después, el número del emisor aparecerá fijo en la pantalla y P parpadeará.
- Pulse el interruptor ON/OFF (1) de uno de los emisores. Si la conexión se ha realizado con éxito, los P del emisor y del receptor permanecen fijos, el receptor emite 2 señales y se visualiza el icono (33) o (34) del número del emisor correspondiente.
- Pulse el botón (1) del otro emisor. Se sentirán dos bip en el receptor, el P parpadeará dos veces y se mostrará el número correspondiente del emisor. El P del receptor parpadeará y se pondrá fijo.
- Mantenga pulsado el botón (1) y (18) para apagar y volver a encender los aparatos. Ahora el dispositivo Babyphone es operativo.
- En caso de ausencia de comunicación entre los aparatos, repita la configuración.

Si el receptor y el emisor no comunican, repita el proceso de conexión.

N.B. Si al principio se utiliza un solo emisor y después se adquiere otro, realice nuevamente el proceso descrito anteriormente para conectar los 3 aparatos.

PT

A CONEXÃO DO EMISSOR AO RECETOR

O emissor e o recetor já estão conectados e prontos para comunicar. O dispositivo Babyphone pode funcionar juntamente com mais emissores (até 2). Para conectar um emissor adicional, seguir as indicações abaixo indicadas.

- Mantem pressionado o botão «Walkie-Talkie» (35) posicionado no recetor.
- Mantem pressionado o botão ON/OFF (18) e aguardar que surja o símbolo P verde intermitente. Liberar os botões (18) e (35).
- Pressionar o botão ON/OFF (1) por 3 segundos para ligar o emissor. Em seguida, tocar e manter pressionado o símbolo * por 5 segundos e aguardar que surja o símbolo P verde; ao mesmo tempo, o número do emisor (15) 1 ou 2 pisca com a cor verde. Retirar o dedo do símbolo (15) *.
- Utilizar os botões (2) (3) ▲▼ para seleccionar o número do emisor (1) ou (2). NÃO atribuir o mesmo número a cada emissor. Caso contrário, o sistema não funciona corretamente. Pressionar rapidamente o botão (1) para confirmar. A seguir, o número do emisor surge de modo fixo no ecrã e P pisca.
- Pressionar o interruptor ON/OFF (1) de um dos emissores. Se a conexão for efetuada com sucesso, os P do emissor e do receptor acendem-se de modo fixo, o receptor emite 2 bips e surge o ícone (33) ou (34) do número do emisor correspondente.
- Pressionar o botão (1) do outro emissor. Ouvir-se-á dois bips no recetor, o P piscará duas vezes e mostra o número correspondente ao emissor. O P do recetor pisca e acende-se de modo fixo.
- Pressionar de modo prolongado o botão (1) e (18) para desligar e ligar os aparelhos. Agora o dispositivo Babyphone é operante.
- Em caso de falha na comunicação entre os aparelhos, repetir a configuração.

Se o recetor e o emissor não se comunicam, repetir o processo de conexão.

Nota: Se no início for utilizado apenas um emissor e se for adquirido um outro sucessivamente, é necessário efetuar o mesmo processo acima descrito para conectar os 3 aparelhos.

IT

LA CONNESSIONE DELL'EMETTITORE AL RICETTORE

L'emettitore e il ricettore sono già connessi e pronti a comunicare. Il dispositivo Babyphone può funzionare insieme a più emettitori (fino a 2). Per connettere un emettitore aggiuntivo, seguire le indicazioni qui sotto riportate.

1. Tenere premuto il pulsante walkie-talkie **(35)** posizionato sul ricettore.
2. Tenere premuto il pulsante on/off **(18)** e aspettare fino alla comparsa del simbolo P verde lampeggiante. Rilasciare i pulsanti **(18)** e **(35)**.
3. Premere il pulsante on/off **(1)** per 3 secondi per accendere l'emettitore. In seguito, toccare e mantenere premuto il simbolo ✱ per 5 secondi e aspettare fino alla comparsa del simbolo P verde; allo stesso tempo il numero dell'emettitore **(15)** 1 o 2 lampeggia verde. Togliere il dito dal simbolo **(15)** ✱.
4. Utilizzare i pulsanti **(2)** **(3)** ▲▼ per selezionare il numero dell'emettitore **(1)** o **(2)**. NON attribuire lo stesso stesso numero a ciascun emettitore. In caso contrario il sistema non funzionerà correttamente. Premere rapidamente il pulsante **(1)** per confermare. Dopo, il numero dell'emettitore comparirà fisso sullo schermo P lampeggerà.
5. Premere l'interruttore ON/OFF **(1)** di uno degli emettitori. Se la connessione è avvenuta con successo, i P dell'emettitore e del ricettore diventano fissi, il ricettore emette 2 bip e compare l'icona **(33)** o **(34)** del numero dell'emettitore corrispondente.
6. Premere il pulsante **(1)** dell'altro emettitore. Si sentiranno due bip sul ricettore, il P lampeggerà due volte e verrà mostrato il numero corrispondente dell'emettitore. Il P del ricettore lampeggia e diventa fisso.
7. Premere a lungo il pulsante **(1)** e **(18)** per spegnere e riaccendere gli apparecchi. Adesso il dispositivo Babyphone è operativo.
8. In caso di mancanza di comunicazione tra gli apparecchi, ripetere l'impostazione.

Se il ricettore e l'emettitore non comunicano, ripetere il processo di connessione.

N.B. Se all'inizio si utilizza un solo emettitore e in seguito ne viene acquistato un altro, effettuare nuovamente il processo descritto sopra per connettere i 3 apparecchi.

CZ

PŘIPOJENÍ VYSÍLAČE K PŘIJÍMAČI

Vysílač a přijímač jsou již propojeny a připraveni komunikovat. Přístroj Babyphone může pracovat s více vysílači (až 2). Chcete-li připojit další vysílač, postupujte podle pokynů uvedených níže.

1. Stiskněte a podržte tlačítko walkie-talkie **(35)** na přijímači.
2. Stiskněte a podržte spínač on/off **(18)** a počkejte, dokud se neobjeví zeleně blikající symbol P. Uvolněte tlačítka **(18)** a **(35)**.
3. Stiskněte spínač on/off **(1)** po dobu 3 sekund pro zapnutí vysílače. Poté stiskněte a podržte ✱ symbol po dobu 5 sekund a počkejte, dokud se neobjeví zelený symbol P; současně číslo vysílače **(15)** 1 nebo 2 bliká zeleně. Odtáhněte prst ze symbolu **(15)** ✱.
4. Použijte tlačítka **(2)** **(3)** ▲▼ pro volbu čísla vysílače **(1)** nebo **(2)**. NEPŘIRADTE stejné číslo každému vysílači. V opačném případě nebude systém fungovat správně. Krátce stiskněte tlačítko **(1)** pro potvrzení. Poté se číslo vysílače objeví nastalo na obrazovce a P bude blikat.
5. Stiskněte spínač ON/OFF **(1)** jednoho z vysílačů. Pokud je připojení úspěšné, P na vysílače a přijímače budou stabilní, přijímač vydá dvě pípnutí a zobrazí se ikona **(33)** nebo **(34)** číslo odpovídajícího vysílače.
6. Stiskněte tlačítko **(1)** dalšího vysílače. Uslyšíte dvě pípnutí na přijímači, P zabliká dvakrát a zobrazí se číslo odpovídajícího vysílače. P přijímače bliká a pak se ustálí.
7. Stiskněte a podržte po delší dobu tlačítko **(1)** a **(18)** pro vypnutí a opětovné zapnutí zařízení. Nyní je zařízení Babyphone připraveno k provozu.
8. V případě chybějící komunikace mezi zařízeními nastavení zopakujte.

Pokud přijímač a vysílač nekomunikují, zopakujte postup připojení.

POZN. Pokud na první raz používáte jeden vysílač a následně zakoupíte další, opakujte výše popsaný postup pro připojení 3 zařízení.

RU

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА К ПРИЕМНИКУ

Передачик и приемник уже подключены и готовы к использованию. Прибор Babyphone может работать вместе с несколькими передатчиками (до 2-х) Для подключения дополнительного передатчика, выполняйте ниже приведенные инструкции.

1. Нажмите и удерживайте в нажатом состоянии кнопку переносного передатчика **(35)**, расположенную на приемнике.
2. Нажмите и удерживайте в нажатом состоянии кнопку on/off (вкл./выкл.) **(18)** и дождитесь появления зеленого мигающего символа P. Отпустите кнопки **(18)** и **(35)**.
3. Нажмите кнопку on/off (вкл./выкл.) **(1)** и удерживайте ее в течение 3-х секунд, чтобы включить передатчик. После этого, коснитесь и удерживайте нажатым ✱ символ в течение 5 секунд и дождитесь появления зеленого символа P; одновременно номер передатчика **(15)** 1 или 2 начнет мигать зеленым цветом. Уберите палец с символа **(15)** ✱.
4. Используйте кнопки ▲▼ **(2)** и **(3)** для выбора номера передатчика **(1)** или **(2)**. НЕ применяйте один и тот же номер к каждому передатчику. В противном случае система будет работать неправильно. Быстро нажмите кнопку **(1)** для подтверждения. После этого появится на экране номер передатчика P и начнет мигать X.
5. Нажмите переключатель ON/OFF (Вкл./Выкл.) **(1)** одного из передатчиков. Если подключение произошло успешно, P передатчика или приемника будет отображаться постоянно, приемник издаст 2 звука и появится значок **(33)** или **(34)** номера соответствующего передатчика.
6. Нажмите кнопку **(1)** другого передатчика. После того, как услышите два сигнала приемника, P будет мигать два раза и будет отображен соответствующий номер передатчика. P приемника мигнет и будет гореть постоянно.
7. Нажмите и удерживайте кнопки **(1)** и **(18)**, чтобы отключить и повторно включить оборудование. После этого можно использовать прибор Babyphone.
8. В случае отсутствия связи между приборами, повторите настройки.

Если приемник и передатчик не подключаются между собой, повторите еще раз процесс подключения.

Примечание. Если в начале работы используется только один передатчик, а далее приобретается еще один, повторите вышеописанный процесс заново для подключения всех 3-х приборов.

HU

AZ ADÓKÉSZÜLÉK ÖSSZEKÖTÉSE A VEVŐKÉSZÜLÉKKEL

Az adókészülék és a vevőkészülék már össze vannak kötve, és készen állnak az egymással való kommunikációra. A Babyphone készülék több adókészülékkel is együtt tud működni (max 2). Egy további adókészülék csatlakoztatásához kövesse az alábbi felsorolt utasításokat.

1. Tartsa nyomva a vevőkészüléken található walkie-talkie gombot **(35)**.
2. Tartsa nyomva az ON/OFF gombot **(18)**, és várja meg, hogy megjelenjen a villogó zöld P jel. Engedje ki a gombokat **(18)** és **(35)**.
3. Az adókészülék bekapcsolásához nyomja 3 másodpercen keresztül az ON/OFF gombot **(1)**. Ezután érintse meg és tartsa nyomva a ✱ jelet 5 másodpercig és várja meg, hogy megjelenjen a villogó zöld P jel. Ugyanebben a pillanatban az 1-es vagy 2-es adókészülék **(15)** száma zölden villog. Engedje el a jelet **(15)** ✱.
4. Az adókészülék **(1)** vagy **(2)** számának kiválasztásához használja a gombokat ▲▼ **(2)** és **(3)**. NE rendelje hozzá ugyanazt a számot a két adókészülékhez. Ellenkező esetben: A rendszer nem fog megfelelően működni. A megerősítéshez nyomja meg gyorsan a gombot **(1)**. Ezután az adókészülék száma fixen megjelenik a képernyőn és P villogni fog.
5. Nyomja meg valamelyik adókészülék ON/OFF gombját **(1)**. Ha a csatlakozás sikeres volt, az adókészülék és a vevőkészülék P-jei fixen jelennek meg, a 2-es vevőkészülék pittyegő hangot ad ki, valamint megjelenik a megfelelő adókészülék számának **(33)** vagy **(34)** az ikonja.
6. Nyomja meg a másik adókészülék gombját **(1)**. Két pittyegést lehet majd hallani a vevőkészüléken, a P kétszer villogni fog, és megjelenik az adókészülék megfelelő száma. A vevőkészülék P villog, majd fix lesz.
7. A készülékek kikapcsoláshoz és bekapcsolásához tartsa nyomva hosszan a gombot **(1)** és **(18)**. A Babyphone most készen áll a működésre.
8. Ha nincs kommunikáció a készülékek között, ismételje meg a beállítást.

Ha nem kommunikál egymással a vevőkészülék és az adókészülék, ismételje meg a csatlakoztatást.

Megj. Ha kezdetben csak egy adókészüléket használ, majd másikat vásárol, ismét ismétélje meg a fent leírt műveletsort a 3 készülék összekötéséhez.

RO

CONECTAREA EMITĂTORULUI LA RECEPTOR

Emițătorul și receptorul sunt conectate și pregătite pentru a comunica. Dispozitivul Babyphone poate funcționa împreună cu mai multe emițătoare (până la 2). Pentru a conecta emițătorul suplimentar, respectați instrucțiunile de mai jos.

1. Țineți apăsat butonul walkie-talkie **(35)** amplasat pe receptor.
2. Țineți apăsat butonul ON/OFF **(18)** și așteptați până când simbolul P devine intermitent, de culoare verde. Eliberați butoanele **(18)** și **(35)**.
3. Apăsați butonul ON/OFF **(1)** timp de 3 secunde pentru a porni emițătorul. Apăsați și țineți apăsat simbolul ✱ timp de 5 secunde și așteptați până când apare simbolul P de culoare verde; în același timp numărul emițătorului **(15)** 1 sau 2 iluminează intermitent și este de culoare verde. Luați degetul de pe simbol **(15)** ✱.
4. Utilizați butoanele ▲▼ **(2)** **(3)** pentru a selecta numărul emițătorului **(1)** sau **(2)**. NU atribuiți același număr fiecărui emițător; acest lucru nu va permite funcționarea corectă a sistemului. Apăsați rapid butonul **(1)** pentru a confirma. Numărul emițătorului este afișat fix pe ecran, iar P este intermitent.
5. Apăsați apoi întrerupătorul ON/OFF **(1)** aflat pe unul dintre emițătoare. Dacă conexiunea a fost efectuată cu succes, P a emițătorului și P a receptorului devin fixe; receptorul emite două sunete bip și este afișat simbolul **(33)** sau **(34)** numărului emițătorului corespunzător.
6. Apăsați butonul **(1)** aflat pe celălalt emițător; receptorul emite două sunete bip, P pâlpâie de două ori și este afișat numărul emițătorului corespunzător. P receptorului pâlpâie și devine fix.
7. Apăsați lung butonul **(1)** și **(18)** pentru a opri și a reporni aparatele. Acum dispozitivul Babyphone este operativ.
8. În cazul în care lipsește comunicarea între aparate, efectuați din nou setările.

În cazul în care receptorul și emițătorul nu comunică, repetați procesul de conectare.

N.B. Dacă la început dețineți un singur emițător și apoi achiziționați un emițător suplimentar, efectuați din nou procesul de mai sus pentru a conecta cele 3 aparate.

PL

PODŁĄCZENIE NADAJNIKA DO ODBIORNIKA

Nadajnik i odbiornik są już podłączone i gotowe do komunikowania się. Urządzenie Babyphone może funkcjonować z kilkoma nadajnikami (do 2). W celu podłączenia dodatkowego nadajnika należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi poniżej.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk walkie-talkie **(35)** obecny na odbiorniku.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk on/off **(18)**, a następnie poczekać do momentu pojawienia się migającego, zielonego symbolu P. Zwolnić przyciski **(18)** i **(35)**.
3. Nacisnąć przycisk on/off **(1)** przez 3 sekundy, aby włączyć nadajnik. Następnie nacisnąć i przytrzymać ✱ symbol przez 5 sekund i poczekać do momentu pojawienia się zielonego symbolu P; w tym samym czasie, numer nadajnika **(15)** 1 lub 2 miga na zielono. Zdjąć palec z symbolu **(15)** ✱.
4. Za pomocą przycisków **(2)** **(3)** ▲▼ wybrać numer nadajnika **(1)** lub **(2)**. NIE przypisywać takiego samego numeru odmiennym nadajnikom. W przeciwnym razie system nie będzie działał prawidłowo. Nacisnąć krótko przycisk **(1)**, aby potwierdzić. Następnie, numer nadajnika pojawi się na ekranie w sposób stały a P zacznie migać.
5. Nacisnąć przełącznik ON/OFF **(1)** jednego z nadajników. Jeżeli nawiązanie połączenia zakończy się pomyślnie, wskaźnik P nadajnika i odbiornika zapalają się na stałe, odbiornik emituje 2 sygnały dźwiękowe i pojawia się ikona **(33)** lub **(34)** numeru odpowiadającego nadajnika.
6. Nacisnąć przycisk **(1)** drugiego nadajnika. Zostaną wyemitowane dwa sygnały dźwiękowe na odbiorniku, P mignie dwukrotnie i zostanie wskazany odpowiedni numer nadajnika. Symbol P nadajnika miga, po czym zatrzymuje się w stanie stałym.
7. Nacisnąć i dłużej przytrzymać przycisk **(1)** i **(18)**, aby wyłączyć i włączyć urządzenia. W tym momencie urządzenie Babyphone znajduje się w stanie działania.
8. W przypadku braku komunikacji pomiędzy urządzeniami należy powtórzyć ustawienie.

W przypadku braku komunikacji pomiędzy odbiornikiem i nadajnikiem należy powtórzyć proces połączenia.

N.B. Jeżeli na początku jest używany tylko jeden nadajnik, a następnie zostanie zakupiony drugi, należy ponownie przeprowadzić procedurę opisaną powyżej w celu połączenia trzech urządzeń.

DK

FORBINDELSE MELLEM SENDER OG MODTAGER

Senderen og modtageren er allerede forbundet og er klare til at kommunikere. Babyphone kan bruges sammen med flere sendere (indtil 2). For at tilslutte en ekstra modtager skal man følge nedennævnte anvisninger.

1. Hold walkie-talkiens knap **(35)** på modtageren inde.
2. Hold knappen ON/OFF **(18)** nedtrykket, og vent, indtil det grønne symbol P vises og blinker. Slip knapperne **(18)** og **(35)**.
3. Tryk på afbryderen ON/OFF **(1)** i 3 sekunder for at tænde senderen. Tryk og hold derefter ✱ symbolet inde i 5 sekunder, og vent, indtil det grønne symbol P vises. Samtidig blinker nummeret for senderen **(15)** 1 eller 2 grønt. Fjern fingeren fra symbolet **(15)** ✱.
4. Brug knapperne **(2)** **(3)** ▲▼ for at vælge senderens nummer **(1)** eller **(2)**. Man må IKKE tildele samme nummer til begge sendere. I modsat fald virker systemet ikke korrekt. Tryk hurtigt på knappen **(1)** for at bekræfte. Nu vises senderens nummer på skærmen, og P blinker.
5. Tryk på afbryderen ON/OFF **(1)** på en af senderne. Hvis forbindelsen er oprettet korrekt, lyser P på senderen og modtageren, modtageren udsender 2 bip, og ikonet **(33)** eller **(34)** for det relevante sendernummer vises.
6. Tryk på knappen **(1)** for den anden sender. Du hører to bip på modtageren, og P blinker to gange, og senderens nummer vises. P på modtageren blinker og lyser derefter.
7. Tryk længe på knappen **(1)** og **(18)** for at slukke og tænde for apparaterne igen. Nu virker Babyphone.
8. Ved manglende kommunikation mellem apparaterne gentages indstillingen.

Hvis modtager og sender ikke kommunikerer med hinanden, skal tilslutningsproceduren gentages.

Bemærk! Hvis man kun skal bruge en sender i starten og derefter kober en til, skal ovennævnte procedure gentages for tilslutning af de 3 apparater.

GR

Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ ΣΤΟ ΔΕΚΤΗ

Ο πομπός και δέκτης είναι ήδη συνδεδεμένοι και έτοιμοι για να επικοινωνήσουν. Η συσκευή Babyphone μπορεί να λειτουργήσει μαζί με περισσότερους πομπούς (μέχρι 2). Για να συνδέσετε έναν επιπλέον πομπό, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη συνέχεια.

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί walkie-talkie **(35)** που βρίσκεται στο δέκτη.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί on/off **(18)** και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το πράσινο σύμβολο P που αναβοσβήνει. Απελευθερώστε τα κουμπιά **(18)** και **(35)**.
3. Πατήστε το κουμπί on/off **(1)** για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον πομπό. Στη συνέχεια αγγίξτε και κρατήστε πατημένο το ✱ σύμβολο για 5 δευτερόλεπτα και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το πράσινο σύμβολο P. Ταυτόχρονα ο αριθμός του πομπού **(15)** 1 ή 2 αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Βγάλτε το δάχτυλο από το σύμβολο **(15)** ✱.
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲▼ **(2)** **(3)** για να επιλέξετε τον αριθμό του πομπού **(1)** ή **(2)**. ΜΗΝ βάλτε τον ίδιο αριθμό στον κάθε πομπό. Διαφορετικά Το σύστημα δεν λειτουργεί σωστά. Πατήστε σύντομα το κουμπί **(1)** για να επιβεβαιώσετε. Στη συνέχεια εμφανίζεται ο αριθμός του πομπού σταθερά στην οθόνη. και X P που αναβοσβήνει.
5. Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **(1)** ενός από τους πομπούς. Αν η σύνδεση είναι επιτυχής, τα P του πομπού και του δέκτη σταθεροποιούνται, ο δέκτης θα παράγει έναν διπλό ήχο "μπιπ" και το εικονίδιο **(33)** ή **(34)** του αριθμού του αντίστοιχου πομπού θα εμφανιστεί.
6. Πατήστε το κουμπί **(1)** του άλλου πομπού. Θα ακουστούν δύο μπιπ στο δέκτη P θα αρχίσει να αναβοσβήνει δύο φορές, και θα εμφανιστεί ο αριθμός του αντίστοιχου πομπού. Το P του δέκτη θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα γίνει κόκκινο.
7. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **(1)** και **(18)** για να να σβήσετε και να ανάψετε τις συσκευές. Τώρα η διάταξη Babyphone είναι λειτουργική.

8. Σε περίπτωση έλλειψης επικοινωνίας μεταξύ των συσκευών, επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Αν ο δέκτης και ο πομπός δεν επικοινωνούν, επαναλάβετε τη διαδικασία της σύνδεσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν αρχικά χρησιμοποιείτε μόνο έναν πομπό και στη συνέχεια αγοράσετε έναν άλλο, εκτελέστε ξανά τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω για να συνδέσετε τις 3 συσκευές.